УДК 78.038.8, 78.071.1, 783.3
ББК 85.313(2), 85.314.1

Ключевые слова
Дмитрий Степанович Бортнянский, директор Придворной певческой капеллы, церковный композитор, сочинения для клироса, торжественный стиль, стиль вседневных богослужений, хоровые концерты, богослужебные чинопоследования, обработки произведений Бортнянского для разных составов хоров, сочинения, приписываемые Бортнянскому

Потемкина Н.А.

Церковная музыка Д.С. Бортнянского и современный церковно-певческий обиход

Настоящая статья посвящена сочинениям Дмитрия Степановича Бортнянского, сохраняющимся в церковно-певческом репертуаре уже более 200 лет. Это произведения, написанные на тексты основных церковных чинопоследований: Всенощного бдения, Литургии, двунадесятых праздников, молебна, архиерейского служения, Великого Поста и Пасхи. Произведения написаны в разных стилях: одни рассчитаны на праздничное богослужение, в торжественном концертном стиле, другие — на исполнение небольшим составом во время вседневных или великопостных служб. Д.С. Бортнянский является и автором последования Литургии для двух голосов обиходного распева, переизданной почти 200 лет спустя, в 2001 году.

В таблице в начале статьи перечислены наиболее употребительные сочинения и обработки Бортнянского, сохранившиеся в клиросной практике. Особое внимание уделено жизни напева в традиции: упомянуты многочисленные обработки сочинений Бортнянского для разных составов хора, приспособлению праздничных напевов к возможностям небольшого приходского клироса. Обозначена проблема сочинений, приписываемых Бортнянскому, близких ему по стилю, но его авторство в данных случаях не установлено. Приведены краткие характеристики известных сочинений композитора и нотные примеры с их фрагментами.

Автор статьи приходит к выводу о большом влиянии творчества Бортнянского на отечественное церковное пение в XIX веке и в последующие эпохи. Сочинения композитора стали неотъемлемой частью русской церковно-певческой традиции.

Key Words
Dmitriy Stepanovich Bortnyansky, director of the Court Chapel, church composer, works for the choir, solemn style, style of daily services, choral concertos, liturgical rites, arrangements of Bortnyansky's works for various choirs, works attributed to Bortnyansky.

Nora Potemkina

Dmitriy Bortnyansky's Church Music of and Contemporary Church Singing Practices

The present article is dedicated to the works of Dmitry Stepanovich Bortnyansky that have remained in the church singing repertoire for over 200 years. These works are based on the texts of the main church services: the All-Night Vigil, the Liturgy, the Twelve Great Feasts, the Moleben, the Episcopal Service, Great Lent, and Easter. The works are written in various styles: some are intended for festive services in a solemn concert style, while others are intended for small ensembles during daily or Lenten services. Bortnyansky is also the author of a two-part Liturgy in *Obikhod* chant, republished after almost 200 years, in 2001.

The table at the beginning of the article lists the most commonly used compositions and arrangements by Bortnyansky that have survived in church practice. Particular attention is given to the tunes' life within tradition: numerous arrangements of Bortnyansky's works for various choirs and adaptations of festive tunes to the capabilities of a small parish choir are mentioned. The problem of works attributed to Bortnyansky, similar in style to his oeuvre, is highlighted, though his authorship in such cases has not been established. Brief descriptions of the composer's known works with music examples are provided. The author concludes that Bortnyansky's work had a significant influence on Russian church singing in the 19th century and subsequent periods. The composer's oeuvre has become an integral part of the Russian church singing tradition.

Почти 25 лет (1801–1825) Д.С. Бортнянский был директором Придворной певческой капеллы, все это время сочинял для клироса и обрабатывал уставные церковные мелодии. Многие из его произведений вошли в обиход капеллы, а затем получили повсеместное распространение в российских храмах, стали частью церковно-певческого обихода.

Торжественно-концертный, классицистский стиль сочинений Бортнянского был в последующие 200 лет неотъемлемой частью праздничных богослужений. Параллельно с торжественным стилем, Бортнянский делал обработки и для малого состава, зная о ситуации в небольших приходах. Поэтому часть таких обработок осталось в клиросном репертуаре.

Более того, стиль Бортнянского-композитора настолько узнаваем, а имя пользовалось таким огромным авторитетом, что некоторые сочинения ему приписывались. Авторство Бортнянского не подтверждено в таких песнопениях, как прокимен вечерни великих праздников «Кто Бог велий», прокимен венчания «Положил еси на главах их венцы» или песнопение «Покаяния отверзи ми двери», распетое на напев ирмосов Великого покаянного канона.

Цель данной статьи — определить, что именно из сочинений Д.С. Бортнянского осталось в богослужебном употреблении до нынешнего времени.

Приведем список песнопений (см. таблицу 1 ниже), которые активно используются на клиросах православных храмов. Источниками этого списка явился собственный клиросный опыт автора статьи, подкрепленный нотными источниками сочинений Д.С. Бортнянского, найденными в том числе в интернете.

Большая часть перечисленных в списке песнопений Бортнянского были изложены в Церковно-певческом сборнике под редакцией И.И. Смирнова и Д.Н. Соловьева, который после выхода из печати в 1899–1900 гг. и последующих переизданий получил повсеместное распространение в России. Это, возможно, и послужило причиной широкой известности этих сочинений и вхождению в круг обиходных песнопений в XX веке и в настоящее время.

Таблица 1

№	*Чинопоследование или период церковного года*	*Название*	*Сочинение или обработка*
1	Всенощное бдение	«Под Твою милость» — богородичное песнопение	возможно, обработка греческого распева
2	— “ —	«Непроходимая врата» — богородичен 2-го гласа	сочинение
3	Литургия	Единородный Сыне	сочинение
4	— “ —	Херувимская песнь № 5	— “ —
5	— “ —	Херувимская песнь № 7	— “ —
6	— “ —	«Достойно есть»	— “ —
7	— “ —	Многолетие	-— “ —
8	— “ —	Последование Литургии на 2 голоса	обработка обиходного распева
9	Великий Пост (песнопения Постной Триоди)	Ирмосы Великого канона	обработка напева Киево-Печерской Лавры
10	— “ —	«Душе моя» — кондак Великого канона	— “ —
11	— “ —	«Покаяния отверзи»	использован напев ирмосов
12	— “ —	«Да исправится молитва моя» № 2 (№ 1–4)	сочинение
13	— “ —	«Чертог Твой вижду, Спасе мой»	сочинение
14	— “ —	«Приидите, ублажим Иосифа»	обработка напева Киево-Печерской Лавры
15	Пасха (Песнопения Цветной Триоди)	«Тело Христово приимите» — причастен Пасхи	сочинение, используется упрощенный вариант
16	— “ —	«Ангел вопияше» — задостойник Пасхи	сочинение, используется упрощенный вариант
17	— “ —	«Да воскреснет Бог» — пасхальный концерт	сочинение
18	Двунадесятые праздники. Рождество Христово	«Дева днесь» — кондак Рождеству	обработка болгарского распева
19	— “ —	«Слава в вышних Богу» — концерт на текст стихиры по 50-м псалме	сочинение

№	Чинопоследование или период церковного года	Название	Сочинение или обработка
20	Благовещение	«Архангельский глас» — величание Богородице	обработка напева Киево-Печерской Лавры
21	Песнопения архиерейского служения	«Исполла эти деспота» — трио во время архиерейского каждения на Литургии	сочинение
22	— “ —	«Тебе Бога хвалим» — концерт на текст стихиры свт. Амвросия Медиоланского	— “ —
23	Венчание	«Положил еси на главах их венцы» — прокимен, глас 8	приписывают Бортнянскому

Итак, из таблицы видно, что сочинения и обработки Бортнянского присутствуют почти во всех основных чинопоследованиях: Всенощном бдении, Литургии, молебнах, венчании, песнопениях Постной и Цветной Триодей (Великого Поста и Пасхи), архиерейском богослужении, песнопениях двунадесятых праздников. Они звучат, когда требуется особая торжественность, как например, «Ангел вопияше» или концерт «Да воскреснет Бог» на Пасху, величание «Архангельский глас» на Благовещение, кондак «Дева днесь» Рождеству Христову, или благодарственная стихира «Тебе Бога хвалим», изложенная композитором как хоровой концерт[1]. Для таких сочинений характерен бо́льший состав хора, чем четырехголосный.

В то же время, Бортнянский писал для клироса совсем в другом стиле: музыкально лаконичном, рассчитанном на исполнение малым составом певчих.

Среди перечисленных песнопений есть и те, которые впоследствии были адаптированы для небольшого состава хора. Так, например, широкое расположение большого хорового состава заменялось на тесное, убирались мелодические украшения, сложные ходы. Регент Е.С. Кустовский в предисловии к сборнику пасхальных песнопений в его редакции пишет:

> Некоторые авторские сочинения очень устойчиво вошли в пасхальный обиход, например, ирмосы Веделя, задостойник Бортнянского, поэтому мы сочли возможным их опубликовать. Главной же нашей задачей был сделать доступным звучание известных песнопений в самом простом, «квартетном»

1 Вероятно, по аналогии с католическим жанром *Te Deum laudamus,* латинским вариантом текста той же стихиры Амвросия Медиоланского.

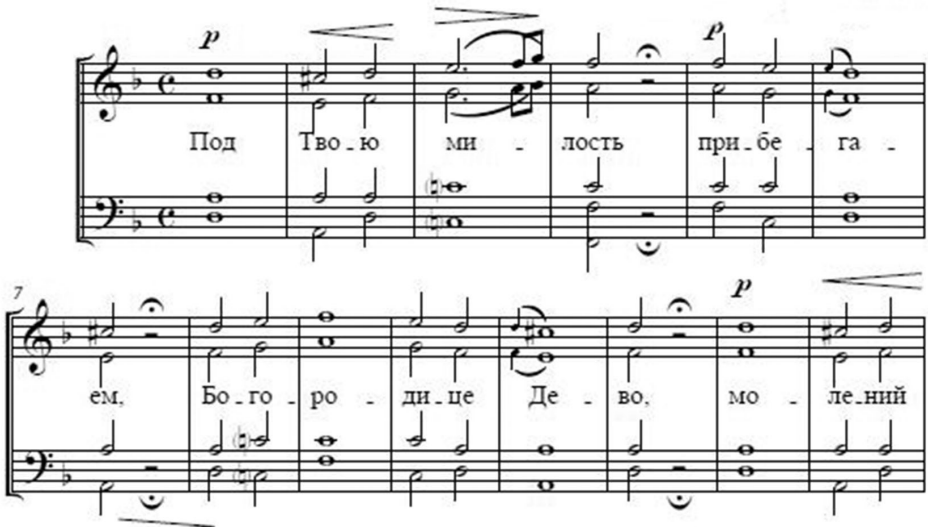
варианте. Это заставило нас иногда изменять авторскую трактовку некоторых песнопений, например, <...> «Кто Бог велий» Бортнянского...[2].

Среди сочинений Бортнянского есть и обработки традиционных распевов: киевского, греческого, болгарского, напева Киево-Печерской Лавры. Возможно, они были знакомы ему с детства, как воспитаннику украинской певческой традиции, получившему начальное образование в певческой школе города Глухова на севере Украины.

Расскажем о некоторых напевах более подробно.

Всенощное бдение

1. «Под Твою милость» — богородичное песнопение, в ряде храмов и монастырей по традиции поется после отпуста 1-го часа, в конце вечерней службы. В приведенном примере дано в широком расположении, но чаще его поют в тесном, мелодия в двух верхних голосах звучит параллельными терциями.



Ил. 28. Бортнянский Д.С. «Под Твою милость»[3]

2 *Кустовский Е.С.* Предисловие к сборнику «Последование во Святую и Великую неделю Пасхи и во всю Светлую Седмицу»: Пасхальные песнопения обихода московской традиции. Сост. Е.С. Кустовский, Г.И. Иванов. М.: Правило веры, 1997. С. 2.

3 Ноты с сайта: https://clck.su/SGFHu (дата обращения 30.03.2026).

2. «Непроходимая врата» — богородичная стихира 2-го гласа, завершающая цикл стихир в понедельник вечером, и одно из традиционных песнопений в Почаевской Лавре (Западная Украина).

Ил. 29. Бортнянский Д.С. «Непроходимые врата»[4]

Песнопения Литургии

1. «Единородный Сыне»
2. Херувимская № 7
3. Херувимская № 5
4. «Достойно есть»
5. Многолетие (оригинал и упрощенные обработки)
6. Двухголосная Литургия обиходного распева (1814–1815), переиздание 2001.

Песнопения Литургии авторства Д.С. Бортнянского являются одним из неотъемлемых атрибутов для торжественного праздничного богослужения. К такому стилю относятся все указанные песнопения, звучащие в мажорном ладу, имеющие богато украшенную мелодику

4 Ноты с сайта: https://clck.su/SGFHu (дата обращения 30.03.2026).

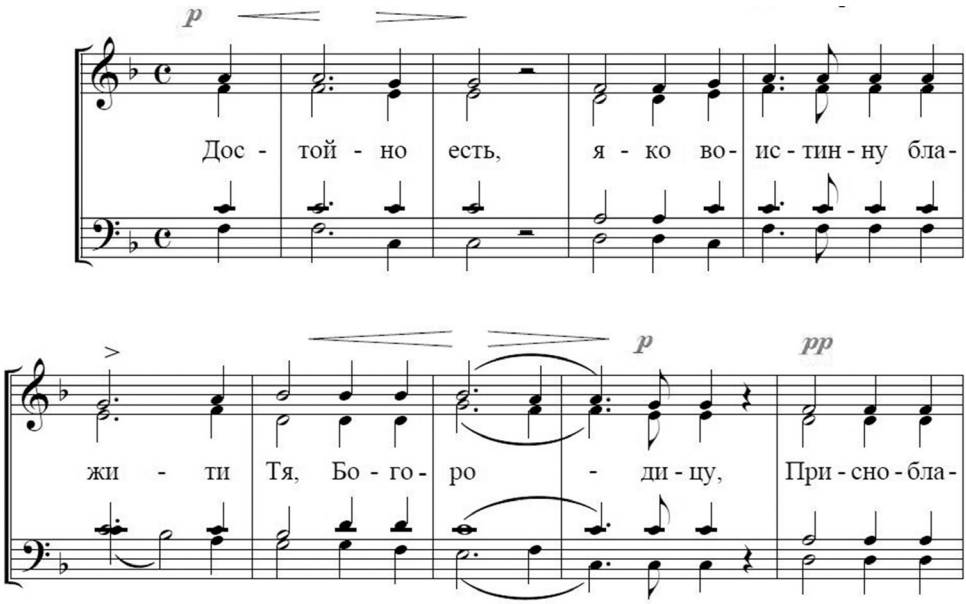
и гармонию европейского стиля, близкого итальянской школе, которую и воспринял автор в годы своего учения в Италии.

При этом, если Херувимская № 7 Ре мажор или «Единородный Сыне» могут быть исполнены только профессиональными певцами, то Херувимская № 5, «Достойно есть» и Многолетие давно и повсеместно исполняются любительскими хорами или клиросными ансамблями. Кроме того, специально для двухголосного состава Бортнянский в 1814–1815 годах издает Литургию обиходного распева, песнопения которой продолжают оставаться в клиросной практике. Двухголосная Литургия была переиздана в 2001 году при участии регента и церковного композитора Е.С. Кустовского и музыковеда-медиевиста Л.А. Игошева. Это переиздание предназначалось для использования на клиросе и содержит ряд неточностей, которые впоследствии были прояснены А.В. Лебедевой-Емелиной в исследовании «Музыка Литургии эпохи классицизма»[5].

Ил. 30. Бортнянский Д.С. «Единородный Сыне»[6]

5 *Лебедева-Емелина А.В.* Музыка Литургии эпохи классицизма. Нотные публикации и исследования / Науч. статьи и коммент. Е.Ю. Антоненко, А.В. Лебедевой-Емелиной, К.В. Постернака. М.: ЯСК, 2022. С. 301–308.

6 Ноты с сайта: https://clck.su/jpYua (дата обращения 30.03.2026).



Ил. 31. Бортнянский Д.С. «Достойно есть»[7]

Великий Пост

1. «Помощник и Покровитель» — ирмосы Великого канона
2. «Душе моя» — кондак Великого канона
3. «Покаяния отверзи ми» (на напев «Помощник и Покровитель»)
4. «Да исправится молитва моя» № 2
5. «Чертог Твой вижду, Спасе мой»
6. «Приидите, ублажим Иосифа» напева Киево-Печерской лавры (оригинал и упрощенные обработки).

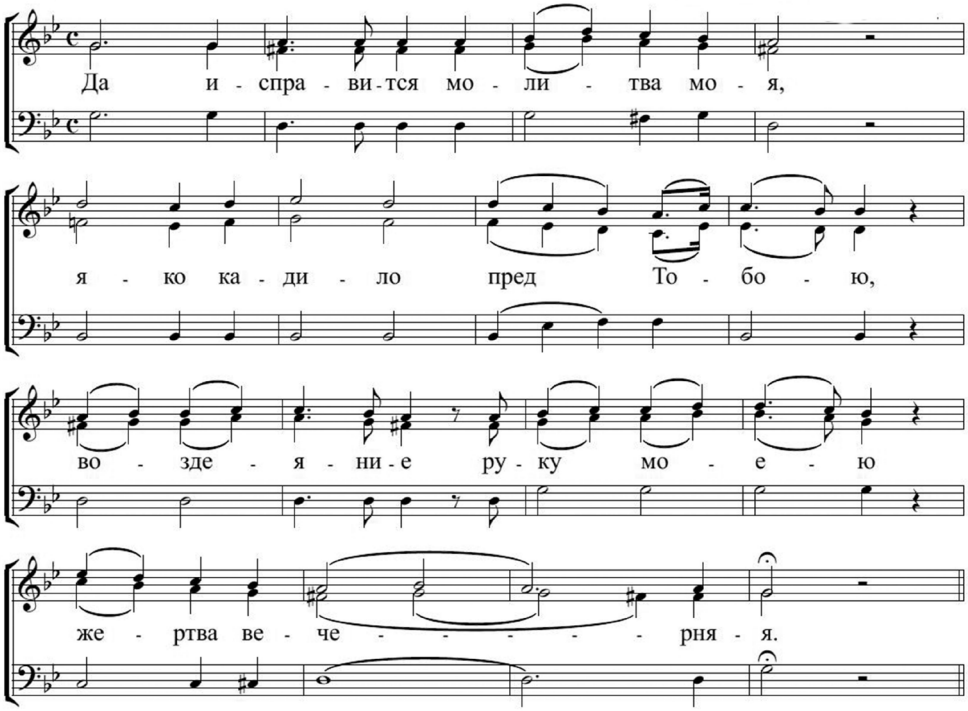
Важнейшие песнопения Великого Поста сочинения или обработки Бортнянского — это ирмосы Великого канона Андрея Критского «Помощник и Покровитель», лаконичные по мелодике и гармонизованные в строгом хоральном стиле. В основе обработки лежит сокращенная мелодия напева Киево-Печерской Лавры.

7 Ноты с сайта: https://clck.su/zvCfo (дата обращения 30.03.2026).

Ил. 32. Бортнянский Д.С. «Помощник и Покровитель», ирмосы Великого канона, глас 6[8]

На напев «Помощник и Покровитель» распеты стихиры «Покаяния отверзи ми двери», звучащие каждую субботу вечером, накануне воскресного дня и кондак Великого канона «Душе моя, востани, что спиши». Из четырех разных великих прокимнов Бортнянского на Литургии Преждеосвященных Даров «Да исправится молитва моя» наиболее известен № 2, в соль миноре.

[8] Ноты с сайта: https://clck.su/lEZmt (дата обращения 30.03.2026).



Ил. 33. Бортнянский Д.С. «Да исправится», № 2[9]

Из песнопений Страстной седмицы наиболее известны «Чертог Твой вижду» сочинения Бортнянского и «Приидите ублажим Иосифа» напева Киево-Печерской Лавры в его же гармонизации.

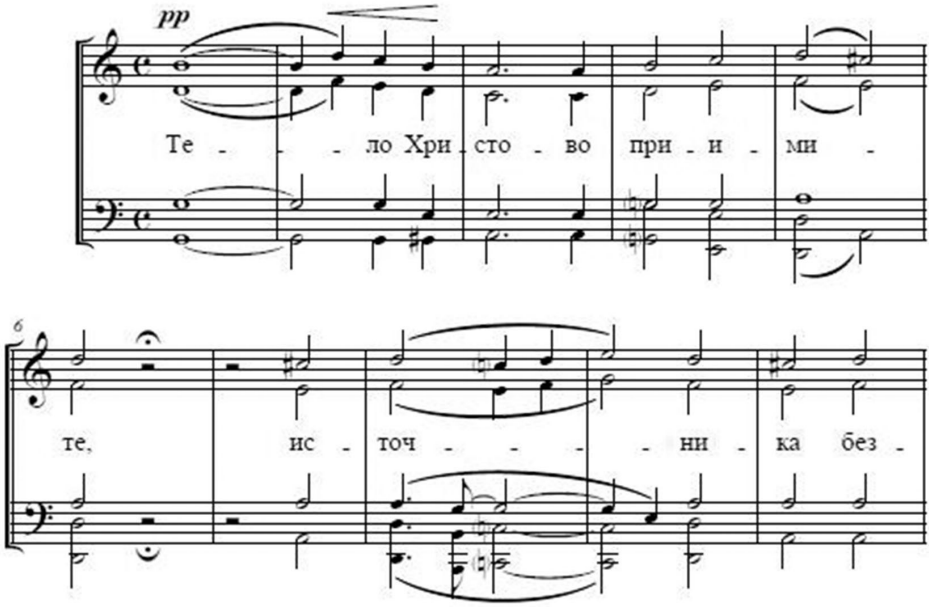
[9] Ноты с сайта: https://clck.su/MZzBB (дата обращения 30.03.2026).

Ил. 34. Бортнянский Д.С. «Приидите, ублажим Иосифа»[10]

В напевах Великого Поста, сочиненных или обработанных Бортнянским, слышна молитвенная сосредоточенность и строгость. Это стиль отличный от его торжественных концертов, рассчитанный на покаянный настрой великопостных церковных служб.

Наиболее торжественный характер, конечно, свойственен пасхальным сочинениям и гармонизациям Д.С. Бортнянского. Запричастный концерт на текст воскресного псалма (№ 67) «Да воскреснет Бог» — украшение радостных богослужений в храмах с большим профессиональным хором, как и пасхальный задостойник «Ангел вопияше». Бортнянский — автор музыки на текст причастного стиха «Тело Христово приимите».

10 Ноты с сайта: https://clck.su/FOgYL (дата обращения 30.03.2026).



Ил. 35. Бортнянский Д.С. «Тело Христово»[11]

Интересно, что на клиросе распространен вариант пасхального прокимна «Кто Бог велий», авторство которого приписывают Бортнянскому, но оно не подтверждено.

11 Ноты с сайта: https://clck.su/SGFHu (Дата обращения 30.03. 2026).

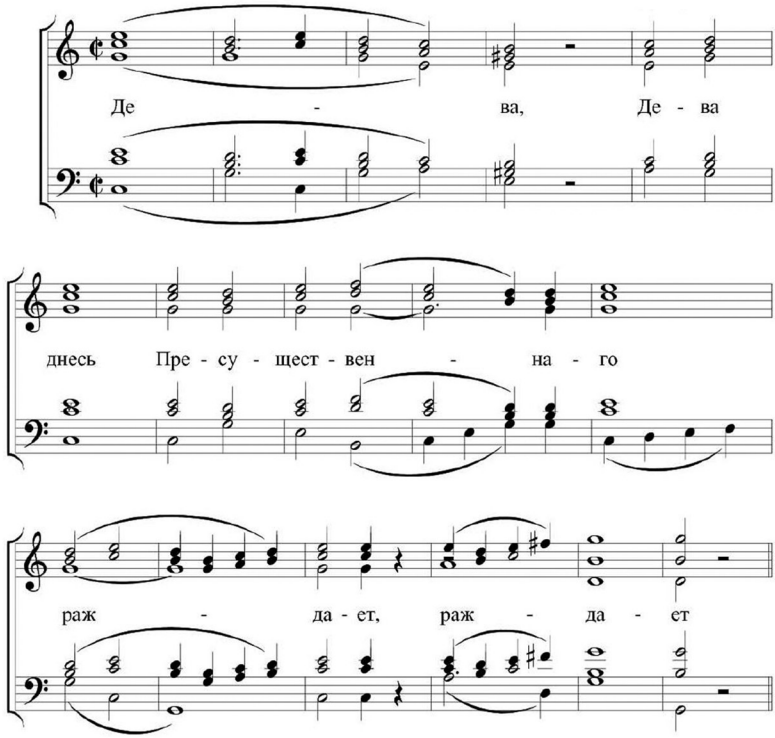
Ил. 36. Бортнянский Д.С. «Кто Бог велий»[12]

[12] Ноты с сайта: https://clck.su/YSQvv (дата обращения: 30.03.2026). Взято из издания: «Последование во Святую и Великую неделю Пасхи и во всю Светлую Седмицу»: Пасхальные песнопения обихода московской традиции / Сост. Е.С. Кустовский, Г.И. Иванов. М.: Правило веры, 1997. С. 119.

Пасха

1. «Тело Христово приимите» — причастный стих (оригинал и упрощенные обработки).
2. «Ангел вопияше» — задостойник на Пасху (оригинал и упрощенные обработки).
3. «Кто Бог велий» — великий прокимен на пасхальной вечерне (сочинение в стиле Бортнянского).
4. «Да воскреснет Бог» — концерт на Пасху (текст псалма 67).

Из сочинений и обработок Бортнянского, посвященных двунадесятым церковным праздникам, в клиросном репертуаре устойчиво сохраняются кондак «Дева днесь» болгарского распева, с каденциями в классицистском стиле.



Ил. 37. Бортнянский Д.С. «Дева днесь»[13]

[13] Ноты с сайта: https://clck.su/qafkb (Дата обращения 30.03.2026).

Второе, весьма известное рождественское песнопение на текст стихиры «Слава в вышних Богу» написано в форме концерта. Главное украшение этого яркого сочинения — постоянно звучащие переклички-имитации у разных голосов, создающее под куполом храма иллюзию ангельского пения, которое, согласно Евангелию, и воспевали ангелы над вертепом, где родился Христос.

Ил. 38. Бортнянский Д.С. «Слава во вышних Богу»[14]

В певческой практике сохранилось величание Благовещению «Архангельский глас» напева Киево-Печерской Лавры в обработке Бортнянского, и последующей обработке. В данном примере оно изложено для трио, с характерными каденциями.

14 Ноты с сайта: https://clck.su/RoNNl (дата обращения 30.03.2026).

Ил. 39. Бортнянский Д.С. «Архангельский глас»[15]

Двунадесятые праздники

1. «Дева днесь» — кондак Рождеству (оригинал и упрощенные обработки).
2. «Слава в вышних Богу» — концерт на текст стихиры по 50-м псалме Рождеству Христову.
3. «Архангельский глас» — величание Благовещению (оригинал и упрощенные обработки).

И еще одно событие, требующее торжественности, большого хора и яркого звучания — архиерейское служение. В центральный момент входа архиерея в алтарь на Литургии, после «Приидите поклонимся», архиерей совершает каждение, и в это время звучит трио «Исполла эти деспота» — «На многая лета, господин». По устойчивой традиции чаще всего исполняется трио сочинения Д.С. Бортнянского.

15 Ноты с сайта: https://clck.su/FOQjS (дата обращения 30.03.2025).

Ил. 40. Бортнянский Д.С. Трио «Исполла»[16]

16 Ноты с сайта: https://clck.su/SGFHu (дата обращения: 30.03.2026)

В конце праздничной службы существует практика петь благодарственную стихиру Амвросия Медиоланского «Тебе Бога хвалим». Д.С. Бортнянский написал на этот текст целый ряд концертов, но самым популярным, своего рода «клиросным шлягером», является тот, что приведен во 2-м томе Церковно-певческого сборника (Божественная Литургия)[17].

Ил. 41. Бортнянский Д.С. «Тебе Бога хвалим»[18]

17 Церковно-певческий сборник. В 4-х т., т. II, ч. 2. Литургия. Изд. 3-е. СПб.: Синод.тип., 1911. 621 с. С. 464.

18 Ноты с сайта: https://clck.su/iRklU (дата обращения 30.03.2026).

Архиерейская служба

1. «Исполла эти, деспота» — трио во время архиерейского каждения на Литургии.
2. «Тебе Бога хвалим» — хвалебная песнь прп. Амвросия Медиоланского в праздничные дни.

В клиросном репертуаре есть и еще один случай исполнения песнопения, приписываемого Д.С. Бортнянскому. Это прокимен на венчании «Положил еси на главах их венцы». В некоторых дореволюционных сборниках он обозначен как «неизвестного автора», например, в сборнике «Венчание» под редакцией М.А. Лагунова, изданном 1916 г., и распространенном в многочисленных копиях[19].

Ил. 42. Бортнянский Д.С. «Положил еси на главах их венцы»[20]

19 Сборник духовно-музыкальных песнопений для малого смешанного хора без сопровождения. Вып.21. Венчание / Ред. М.А. Лагунова. Партитура. Пг., 1916.

20 Ноты с сайта: https://clck.su/xjJPq (дата обращения 30.03.2026).

Но если авторство Бортнянского в этом сочинении еще предстоит установить или опровергнуть, то многолетие, завершающее торжественное богослужение, является классическим сочинением Бортнянского.

Ил. 43. Бортнянский Д.С. Многолетие[21]

Венчание

1. Прокимен «Положил еси на главах их венцы», глас 8 (автор прокимна неизвестен, но приписывают Бортнянскому).
2. Многолетие (оригинал и упрощенные обработки).

Завершая краткий обзор наиболее употребительных в певческой практике сочинений Дмитрия Степановича Бортнянского, нужно сказать о том, что наш перечень может быть неполным. Судя по тем песнопениям, которые в большом количестве находятся на сайтах церковной музыки в наше время, в репертуаре крупных церковных хоров может быть и гораздо больше хоровых сочинений композитора. Так, например, на сайте ikliros.com Бортнянскому посвящено целых восемь страниц репертуара, включающего многочисленные

[21] Ноты с сайта: https://clck.su/SGFHu (дата обращения 30.03.2026).

концерты на тексты псалмов, «Единородный Сыне», «О Тебе радуется», 4 варианта «Да исправится», 7 Херувимских, «Ныне силы небесные», «Благообразный Иосиф», «Чертог Твой вижду» и многое другое.

Исходя из всего сказанного, можно сделать следующие выводы:

1. Творчество Д.С. Бортнянского оказало большое влияние на церковно-певческую практику его времени и традицию последующих эпох.
2. Сочинения Д.С. Бортнянского стали неотъемлемой частью церковно-певческого обихода и, благодаря известной консервативности традиции, продолжают оставаться в клиросном употреблении.
3. Способы изложения сочинений Бортнянского весьма разнообразны: регенты адаптируют для певческого состава, которым они располагают. Отсюда огромное количество обработок и переложений для различных составов хора.
4. Ряд песнопений, близких Бортнянскому по стилю, не имеют подтверждения его авторства, что предстоит установить или опровергнуть в результате дальнейших исследований.

ЛИТЕРАТУРА

1 *Игошев Л.А.* Предисловие к изданию Двухголосной Литургии обиходного распева в редакции Д.С. Бортнянского. М.: Московские православные регентские курсы, 2001. С. 1–4.

2 *Лебедева-Емелина А.В.* Музыка Литургии эпохи классицизма. Нотные публикации и исследования / Науч. статьи и коммент. Е.Ю. Антоненко, А.В. Лебедевой-Емелиной, К.В. Постернака. М.: ЯСК, 2022.

3 *Левашев Е.М.* Исторический очерк // Традиционные жанры православного певческого искусства в творчестве русских композиторов от Глинки до Рахманинова. Нотография. М.: ТехноИнфо, 1994. С. 5–27.

4 Песнопения русской православной Церкви: Каталог. Ч. 1. Сборники песнопений разных композиторов и песнопения без указания автора / РГБ; сост. А.А. Семенюк. М.: Пашков дом, 2003.

REFERENCES

1 *Igoshev L.A.* Predislovie k izdaniyu Dvukhgolosnoy Liturgii obikhodnogo raspeva v redakcii D.S. Bortnyanskogo [Preface to the publication of the two-part Liturgy in Bortnyansky's edition]. Moscow: Moskovskie pravoslavnïe regentskie kursï [Moscow Courses for Orthodox Precentors], 2001, pp. 1–4.

2 *Lebedeva-Emelina A.V.* Muzïka liturgii ēpokhi klassicizma [The Liturgical Music of the Classical Era] / Research articles and comments by E.Yu. Antonenko, A.V. Lebedeva-Emelina, K.V. Posternak. Moscow: YaSK, 2022.

3 *Levashev E.M.* Istoricheskiy ocherk [Historical essay] // Tradicionnïe zhanrï pravoslavnogo pevcheskogo iskusstva v tvorchestve russkikh kompozitorov ot Glinki do Rakhmaninova. Notografiya [Traditional Genres of the Orthodox Singing in the Oeuvre of Russian Composers from Glinka through Rachmaninoff]. Moscow: TekhnoInfo, 1994, pp. 5–27.

4 Pesnopeniya russkoy pravoslavnoy Cerkvi: Katalog [Chants of the Russian Orthodox Church: Catalogue]. 1. Sborniki pesnopeniy raznïkh kompozitorov i pesnopeniya bez ukazaniya avtora [Collections of Works by Different Composers and Anonymous Chants] / Russian State Library, compiled by A.A. Semenyuk. Moscow: Pashkov Dom, 2003.

СПИСОК НОТНЫХ ИСТОЧНИКОВ

1 Ноты с сайта: https://clck.su/AlyDO

2 Ноты с сайта: https://clck.su/xvGxl

3 Ноты с сайта: https://clck.su/xjJPq

4 Ноты с сайта: https://clck.su/PQUnm

5 Церковно-певческий сборник. В 4-х томах. Партитура. СПб.: Издание Училищного Совета при Священном Синоде, 1902–1911. Т. 1. Всенощное бдение. Т. 2. Литургия. Т. 3. Триодь Постная. Т. 4. Триодь Цветная.

6 Двухголосная Литургия обиходного распева в редакции Д.С. Бортнянского. М.: Московские православные регентские курсы, 2001.

7 Пасхальные песнопения обихода московской традиции. Сост. Е.С. Кустовский, Г.И. Иванов. М.: Правило веры, 1997.

LIST OF MUSIC SOURCES

1 Music from the site: https://clck.su/AlyDO

2 Music from the site: https://clck.su/xvGxl

3 Music from the site: https://clck.su/xjJPq

4 Music from the site: https://clck.su/PQUnm

5 Cerkovno-pevcheskiy sbornik [Collection of Church Chants]. In 4 volumes. Full score. Saint Petersburg: Published by the Teaching Council of the Sacred Synod, 1902–1911. Vol. 1. All-Night Vigil. Vol. 2. Liturgy. Vol. 3. Lenten Triodion. Vol. 4. Pentecostarion.

6 Dvukhgolosnaya Liturgiya obikhodnogo raspeva [Two-Part Liturgy of the *Obikhod* Chant] ed. by D. Bortnyansky. Moscow: Moskovskie pravoslavnïe regentskie kursï [Moscow Courses for Orthodox Precentors], 2001.

7 Paskhal'nïe pesnopeniya obikhoda moskovskoy tradicii [Easter Chants of the *Obikhod* of Moscow Tradition]. Compiled by E.S. Kustovskiy, G.I. Ivanov. Moscow: Pravilo verï [Canon of Faith], 1997.